

Nom du transporteur – Name des Beförderers _____

Décompte provisoire du délai de livraison
Provisorische Berechnung der Lieferfrist

Lieu et date
Ort und Datum _____

En circulation entre – In Zirkulation zwischen _____

N° du dossier
Geschäftszahl _____ Date
Datum _____

_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>

à renvoyer à – zurücksenden an _____

Envoi CIM CUV

Identification de l'envoi Sendungs-identifikation

Pays Land

Gare Bahnhof

Entreprise Unternehmen

Exp. N° Versand Nr.

du vom _____

Lieu de prise en charge de la marchandise
Stelle der Übernahme des Gutes _____

Lieu de livraison
Stelle der Ablieferung _____

via
über _____

Le cas échéant, N° du wagon, désignation et masse de la marchandise/ggf. Nr. des Wagens, Bezeichnung und Masse des Gutes _____

Transporteur/Beförderer									
1. – km									
– port net – Nettofracht									
2.1	Délai de livraison selon art. 16 CIM – Lieferfrist gemäss Art. 16 CIM							h/Std.	
2.2	Délais supplémentaires (art. 16 § 3 CIM) – Zuschlagsfristen (Art. 16 § 3 CIM)							h/Std.	
2.3	Prolongations (art. 16 § 4 CIM) – Verlängerungen (Art. 16 § 4 CIM)							h/Std.	
2.4	Suspensions (art. 16 § 4 CIM) – Ruhen (Art. 16 § 4 CIM)							h/Std.	
2.5	Durée totale du délai de livraison – Gesamtdauer der Lieferfrist							h/Std.	

3.1 Point de départ (art. 16 § 4 CIM) – Beginn der Lieferfrist (Art. 16 § 4 CIM) le – am _____ à h – um Std. _____

3.2 Expiration du délai (pos. 3.1 + 2.5) – Ende der Lieferfrist (Pos. 3.1 + 2.5) le – am _____ à h – um Std. _____

3.3 Mise à disposition de l'envoi (art. 17 § 1 CIM)
Bereitstellung der Sendung (Art. 17 § 1 CIM) le – am _____ à h – um Std. _____

Annexes: feuillets 1 et 3 de la lettre de voiture (originaux/photocopies) – **Beilagen:** Teile 1 und 3 des Frachtbriefes (Originale/Fotokopien)

Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen

- | | | |
|---|---|---------------------------------|
| 1 Observations des transporteurs intéressés – Bemerkungen der beteiligten Beförderer | } | voir au verso – siehe Rückseite |
| 2 Communications du transporteur compétent – Mitteilungen des zuständigen Beförderers | | |

Communications du transporteur compétent
Mitteilungen des zuständigen Beförderers

Observations des transporteurs intéressés
Bemerkungen der beteiligten Beförderer